

Der Jüdische Friedhof von Sankt Ottilien

Dies ist kein jüdischer Friedhof im üblichen Sinn, denn ihm fehlen genau jene Merkmale, die jüdische Friedhöfe ausmachen: So sind die Grabsteine nicht alle gen Jerusalem ausgerichtet, sondern stehen im Kreis entlang der Mauer. Diese ist nicht hoch, wie das sonst der Fall ist, sondern ausgesprochen niedrig.

Überhaupt: ein jüdischer Friedhof auf dem Gebiet einer Erzabtei? - Es befand sich hier ein DP-Lager für „displaced persons“, das waren aus den Konzentrationslagern befreite Häftlinge, die hier gepflegt und betreut wurden. Für all diejenigen, denen niemand mehr helfen konnte, wurde dieser Friedhof angelegt. Die Menschen wurden ihrer Würde entsprechend nach jüdischer Tradition bestattet.






 ר' משה בן יצחק
 נפ' ביום ג' ט"ו שבט
 ה'תש"ח (1947)
 ור' יצחק בן יצחק
 נפ' ביום ג' ט"ו שבט
 ה'תש"ח (1947)
 ור' יצחק בן יצחק
 נפ' ביום ג' ט"ו שבט
 ה'תש"ח (1947)


 Ernest Rindshagen 1.3.1883
 Dr. Max Friedmann 8.1891
 Margaretha Hanske 8.1893
 Josef Pollok 2.5.1910
 Jakob Yehman 1.5.1887
 Fern Schaffler 1.5.1881
 Wergo Loytch 0.3.1860
 Saly Mowlowitz 2.1.1845
 Moritz Wajszbomek 8.3.1895
 Raul Rakko 21.3.1890
 Johann Karoff 11.3.1895
 Samuel Weintraub 18.3.1895
 Emerit Czoborik 1.3.1891
 Samuel Freiburg 1.3.1894
 Ludwig Schwaib 7.3.1893
 Ode Frobenowich 6.5.1890
 DURCH HASS ERNIEDRIGT - DURCH LEID GEADELT


 אהיה חסודי בטהוה
 ונאח בטהוה ונאח בטהוה
 קרה
 לאח פערדבלום אל
 בחד יחד פועדעדיקע פערדבלום
 ר' יצחק פערדבלום פווארשטע-
 יונגער נאכפאר ברודר הי"ד ב' אל
 ה'תש"ח (1947) פווארשטע-
 יונגער ר' יצחק פערדבלום
 ת.ל.צ. ב.ה.
 Leya Feldblum
 1883.12.3.

Die Steine auf den Gräbern
symbolisieren, dass diese
Menschen nach wie vor nicht
vergessen sind!





אשה השוכח במועז
ונאה במעשיה המוכים
מרת

לאה פעלדבלום זל
בת ר' רוד טשערניעוויטש-ואשת
ר' יואל פעלדבלום מ'ווארשע-
אויף זיבן יולי 1917

וְהַתְנוּחַ וְהַתְעוּמָה וְהַתְעוּמָה לְבָרְכֵךְ
פְּנֵי
קְאִמְדוּ לְךָ וְאִמְדוּ



וְהַתְעוּמָה וְהַתְעוּמָה

Sichtbare Nachbarschaft

zum christlichen

Friedhof

der Mönche



איש תם וישר שוב
מופת וירא ר' שנקמה
בני עלימו אחרי השנה
הוד ונפטר למנו שנה
לימי חייו מידה
ר' בניש דוד
בה"ק
בר שלמה וילפסן ע"ה
מעי' חידעקרונו תמי'
השנה לפנה'
תנוצבה
גם נספר אש"ו בלכ"ו הם
זו"ס מלפני ע"ה
נפטר בי"ב תמו' א"ת ש'
גם לימי חייו מעי' זיכרון

בר שלמה וילפסן ע"ה
מעי' חידעקרונו תמי'
השנה לפנה'
תנוצבה
גם נספר אש"ו בלכ"ו הם
זו"ס מלפני ע"ה
נפטר בי"ב תמו' א"ת ש'
גם לימי חייו מעי' זיכרון

בר שלמה וילפסן ע"ה
מעי' חידעקרונו תמי'
השנה לפנה'
תנוצבה
גם נספר אש"ו בלכ"ו הם
זו"ס מלפני ע"ה
נפטר בי"ב תמו' א"ת ש'
גם לימי חייו מעי' זיכרון







אשה טובה השוכה וצנועה

יהיה מרומם גוֹטְמֵן לְבַן מֵד

בֵּן ר' אֲדִירָה בֶּן גִּוְעָמֵן מִקְדֵּשׁ

אֵילָן ר' יִצְחָק בֶּן יִצְחָק מִפּוֹרְתֵן

פ נ
הענדיל אשת
יטקב זיידעל
בת ר אהרן קאגאן
מעיר וילנה, פולין
שנפטרה כס 68 שנה
ביום ט' אלול תש"ז
ת.נ.צ.ב.ה.

פ. נ.
הענדיל אשת
יעקב זיידעל
בת ר. אהרן קאגאן
מעיד זילנה, פולין
שנפטרה כס 68 שנה
ביום ט' אלול תש"ז
ת.נ.צ.ב.ה.



פ ר

אשה כשרה-בנשים

נעחא יוטא

איי-ינבערן מזאמוש

בן שימואל זל נפטר

ה בחודש אדר שני

שנת תש"ח

9 48





Through Rosenbaum
18. 3. 1881

Dr. Max Friedemann
18. 10. 1888

Margaretha Haniel
18. 10. 1888

Josef Pollok
18. 10. 1888

Josef Lichtman
18. 10. 1888

Fritz Schneider
18. 10. 1888

Werner Lewylich
18. 10. 1888

Sally Mowloitz
18. 10. 1888

Moritz Wyzreckowski
18. 10. 1888

Paul Rakko
18. 10. 1888

Johann Karoffo
18. 10. 1888

Samuel Weinberg
18. 10. 1888

Elsie Czobick
18. 10. 1888

Samel Freiberg
18. 10. 1888

Ludwig Schöndt
18. 10. 1888

Olga Leobowitch
18. 10. 1888

DURCH HASS ERNIEDRIGT - DURCH LEID GEDELFT

Der jüdische Friedhof von Sankt Ottilien



Vom Friedhofstor aus schaut man auf den Bahnhof von Sankt Ottilien.